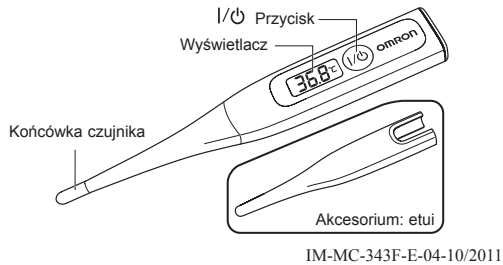


# OMRON

## TERMOMETR CYFROWY Model Flex Temp Smart



IM-MC-343F-E-04-10/2011

Dziękujemy za zakup termometru cyfrowego OMRON Flex Temp Smart.

Zakupiony termometr umożliwia bezpieczny, dokładny i szybki pomiar temperatury. Temperaturę można mierzyć w odbycie (doodbytniczo), w ustach (doustnie) lub pod pachą (pachowy). Problemy z rozbitym szkłem lub zagrożenia związane z ręką nie dotyczą tego typu termometru. Należy pamiętać, że na temperaturę ma wpływ palenie papierosów, jedzenie lub picie. W razie jakichkolwiek pytań związanych z określonymi temperaturami należy skontaktować się z lekarzem.

### WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia prawidłowego użycia produktu należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa pomiarów, w tym środków ostrożności wymienionych poniżej.

#### OSTRZEŻENIE

- Wysoka lub przedłużająca się gorączka wymaga pomocy lekarskiej, szczególnie w przypadku małych dzieci. Należy skontaktować się z lekarzem.
- W celu zapewnienia dokładnych odczytów temperatury należy dokładnie przeczytać i postępować zgodnie z załączoną instrukcją. Należy pamiętać, że na odczyty temperatury może wpływać wiele czynników, w tym wysiłek fizyczny, picie gorących lub zimnych napojów przed pomiarem oraz technika pomiaru.
- Nie należy ruszać się podczas pomiaru.
- Wykorzystanie odczytów temperatury do samodzielnego diagnozowania jest niebezpieczne i może prowadzić do pogorszenia istniejącego stanu. W celu zinterpretowania wyników należy skontaktować się z lekarzem.
- Ten termometr służy do pomiarów temperatury w ustach, odbycie lub pod pachą. Nie należy mierzyć temperatury w innych miejscach, takich jak ucho, ponieważ może to spowodować fałszywe odczyty i doprowadzić do urazu.
- Termometr przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom pozostawionym bez nadzoru na samodzielny pomiar temperatury. Dzieci mogą doznać obrażeń próbując zmierzyć sobie temperaturę bez nadzoru.
- Nie pozostawiać baterii, pokrywy baterii lub osłony czujnika w miejscu dostępnym dla dzieci. Dzieci mogą je połknąć. W przypadku połknięcia przez dziecko baterii, pokrywy baterii lub osłony czujnika należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wykonuj pomiarów, jeśli termometr jest wilgotny, ponieważ może to spowodować niedokładne odczyty.

#### PRZESTROGA

- Nie przegrzaj termometru. Może to spowodować rozkruszenie i/lub obrażenia.
- Nie udostępniaj termometru innym osobom.
- Nie należy demontować ani naprawiać termometru. Może to spowodować niedokładne odczyty.
- Nie wolno palić baterii. Może ona wybuchnąć.
- Zwróć uwagę na biegunowość (+ -), wymieniając baterię. Niezastosowanie się do tego może doprowadzić do wycieku płynu, wytworzenia ciepła lub wybuchu, powodując uszkodzenie urządzenia.
- Wyjąć baterię, jeżeli termometr nie będzie używany przez 3 miesiące lub dłużej. Niezastosowanie się do tego może doprowadzić do wycieku płynu, wytworzenia ciepła lub wybuchu, powodując uszkodzenie urządzenia.
- Nie używać termometru w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna lub pola magnetyczne. Może to doprowadzić do niedokładnych odczytów i przyczynić się do awarii urządzenia.
- Nie należy wykonywać pomiarów doodbytniczo u osób ze schorzeniami odbytu. Może to spowodować podrażnienia lub pogorszenie choroby.
- Nie deptaj po urządzeniu lub twardym etui.
- Nie zginaj końcówki powyżej 45 stopni.

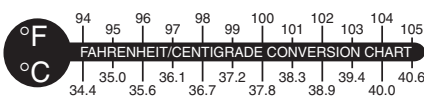
#### OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie używaj termometru do pomiarów innych niż temperatura ciała ludzkiego.
- Nie upuszczaj termometru i etui, ani nie wystawiaj ich na wstrząsy lub drgania.

### PRZEŁĄCZANIE MIĘDZY STOPNIAMI FAHRENHEITA I CELSIJUSA

Naciśnięcie przycisku I/°C na 7 sekund, aż wyemitowany zostanie sygnał.

W momencie wyemitowania sygnału na wyświetlaczu pojawi się inny system pomiarowy.



Pojawiają się wszystkie symbole wyświetlacza.

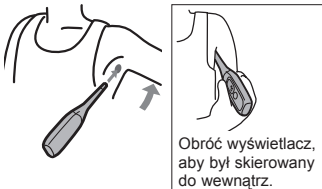
Termometr sam się automatycznie wyłączy.

### POMIAR POD PACHĄ (PACHOWY):

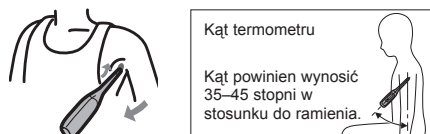
Podczas mierzenia temperatury pod pachą do nieprawidłowych pomiarów mogą prowadzić następujące sytuacje:

- Obfite pocenie się pod pachą
- Prawidłowo:** Wytrzyj pot pod pachą przed zmierzeniem temperatury.
- Pomiar temperatury po przebywaniu przez dłuższy czas pod przykryciem.

- Umieść końcówkę czujnika w środku pachy.



- Zablokuj końcówkę czujnika pod ramieniem, lekko przyciskając ją do wewnątrz.



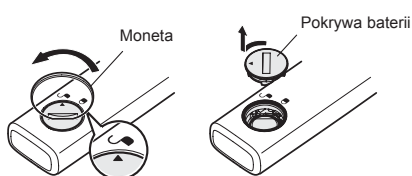
### WYMIANA BATERII

**Bateria:** alkaliczna bateria manganowa pastylkowa LR41 (dostępna w sprzedaży)

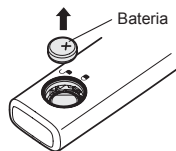
#### Wskaźnik wymiany baterii ( )

Jeżeli po włączeniu termometru pojawia się wskaźnik wymiany baterii, należy ją wymienić.

- Aby otworzyć pokrywę baterii, należy użyć monety.



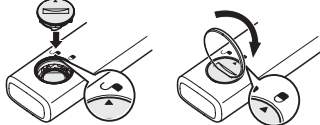
- Wyjmij baterię.



- Włożyć nową baterię, biegunem „+” skierowanym do góry, jak pokazano na rysunku.



- Aby założyć z powrotem pokrywę baterii, należy użyć monety.



#### UWAGI:

- Dostarczany termometr zawiera baterię do celów testowych. Ta bateria może nie zapewnić takiego samego okresu użytkowania jak nowa bateria.
- Nie luzować pierścienia uszczelniającego dookoła śrubki. Spowoduje to naruszenie wodoodporności, co może doprowadzić do błędnych odczytów i awarii urządzenia.

### WSKAZANIA WYŚWIETLACZA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WSKAŹNIK	PRZYCZYNA	CZYNNOŚĆ NAPRAWCZA
<b>L</b> (niska temp.)	Pojawia się, gdy temperatura części dokonującej odczytu wynosi poniżej 32°C (89,6°F).	Nie jest to błąd, dlatego można zignorować to wskazanie i zmierzyć temperaturę.
<b>H</b> (wysoka temp.)	Pojawia się, gdy temperatura części dokonującej odczytu przekracza 42°C (107,6°F).	Schłodzić część dokonującą odczytu, a następnie zmierzyć temperaturę.
Wyświetlona temperatura otoczenia	Pojawia się, gdy temperatura otoczenia przekracza 32°C (89,6°F).	
[37,0°C (98,6°F)] nie pojawia się podczas okresu przygotowania do pomiaru jako test wyświetlacza po wyświetleniu ostatniego wyniku pomiaru.	Wyłącz i włącz termometr kilka razy. Jeżeli jako test wyświetlacza pojawia się temperatura inna niż z zakresu od [36,9°C (98,4°F)] do [37,10°C (98,8°F)], należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem firmy OMRON.	

### CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Firma OMRON zaleca przetarcie urządzenia wilgotną szmatką. W celu dezynfekcji można użyć 70% etanolu lub alkoholu izopropylowego. Nie dezynfekuj części termometru dokonującej odczytu przez zanurzenie w alkoholu lub gorącej wodzie (o temperaturze przekraczającej 50°C). Nie zanurzaj termometru głębiej niż 15 cm i na dłużej niż 30 minut.

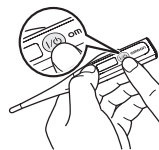
### POMIAR TEMPERATURY

- Naciśnij przycisk I/°C.

Przez kilka sekund wyświetlany jest wynik poprzedniego pomiaru. Następnie pojawia się 37,0°C (98,6°F) jako test wewnętrzny.

#### UWAGA:

Jeżeli pojawi się temperatura inna niż 37,0°C (98,6°F), należy zapoznać się z częścią „WSKAZANIA WYŚWIETLACZA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW” w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących rozwiązania tego problemu.



Sygnał

Miganie

Wskaźnik pozostaje zaświecony

Sygnał-sygnał-sygnał

- Pojawiają się wszystkie symbole wyświetlacza.
- Wyświetlana jest ostatnio zmierzona temperatura wraz ze wskaźnikiem M.
- Test wyświetlacza 37,0°C (98,6°F)
- Termometr jest gotowy do użycia, jeżeli miga symbol wskaźnika [°C (°F)].
- Rozpocznie się pomiar temperatury i symbol wskaźnika [°C (°F)] będzie migał.
- Po zakończeniu pomiaru symbol wskaźnika [°C (°F)] przestanie migać i pozostanie włączony.

- Umieść termometr w miejscu pomiaru.

#### UWAGA:

Nawet jeśli wskaźnik „L” nie pojawi się na wyświetlaczu (gdy wyświetlana jest tylko temperatura), nie jest to błędem. Można zmierzyć temperaturę.

- Rozlegnie się charakterystyczny, trzykrotnie powtórzony sygnał dźwiękowy, który oznacza najwcześniejszy pomiar temperatury. Wyjmij termometr z miejsca pomiaru i odczytaj wynik.

#### USTAWIENIE CZASU SYGNAŁU POWIADOMIENIA

**Usta: ok. 20 sekund**      **Odbyt: ok. 10 sekund**      **Pacha: ok. 25 sekund\***

\* 25 sekund to czas, po jakim następuje najwcześniejsze, szacunkowe wskazanie temperatury. Aby wykonać pełny pomiar, temperaturę należy zmierzyć pod pachą, przez 2–5 minut (w zależności od temperatury otoczenia i stanu chorego).

#### UWAGI:

- Pomiar trwa nadal, pomimo wyemitowanego sygnału dźwiękowego.
- Ustawienie czasu sygnału powiadomienia oparte jest o temperaturę otoczenia wynoszącą 23 stopnie.
- Ponieważ wyniki pomiarów w ustach i pod pachą mogą być zaniżone, zaleca się wykonanie pomiaru w odbycie, aby uzyskać najdokładniejszy wynik.

- Wyłącz termometr. Wyczyść i zdezynfekuj termometr przed włożeniem go z powrotem do pokrowca ochronnego.

#### UWAGI:

- Odczyt zostanie automatycznie zapisany w pamięci.
- Wyłącz termometr ręcznie, aby oszczędzić baterię. Termometr wyłączy się automatycznie po 30 minutach po użyciu lub po 3 minutach, jeżeli zostanie włączony, ale nie będzie używany.

### WYŚWIETLANIE OSTATNIEJ TEMPERATURY

Naciśnij przycisk I/°C, aby wyświetlić ostatnio zmierzona temperaturę. Informacje szczegółowe można znaleźć w części „POMIAR TEMPERATURY”.

### PRAWIDŁOWY POMIAR

Dokładność pomiaru nie może zostać zagwarantowana, jeżeli użyta metoda pomiaru temperatury jest nieprawidłowa.

Następujące czynniki mogą spowodować błędne pomiary:

- Pomiar temperatury bezpośrednio po ćwiczeniach, kąpieli, jedzeniu lub piciu spowoduje niedokładny pomiar.

**Prawidłowo:** Odczekaj co najmniej 30 minut przed zmierzeniem temperatury.

- Pomiar temperatury po aktywności ruchowej.

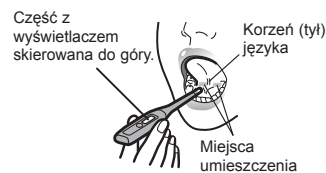
**Prawidłowo:** Zmierz temperaturę bezpośrednio po przebudzeniu lub odczekaj co najmniej 30 minut po aktywności ruchowej.

\* Aktywność ruchowa po przebudzeniu podnosi temperaturę ciała.

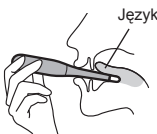
#### POMIAR W USTACH (powyżej 4 roku życia):

Usta powinny pozostawać zamknięte przez 5 minut przed rozpoczęciem pomiaru.

- Umieść termometr w ustach pod językiem, tak żeby znajdował się po lewej lub prawej stronie korzenia języka.



- Utrzymuj termometr w miejscu przy użyciu języka.
- Przytrzymaj termometr, aby zapobiec jego wysunięciu się z ust.



#### POMIAR W ODBYCIU:

- Zwykle stosowany w przypadku małych dzieci, kiedy pomiar w ustach lub pod pachą jest utrudniony.
- Posmaruj termometr delikatnym, przyjaznym dla skóry żelem.
- Delikatnie wprowadź końcówkę czujnika do odbytu nie głębiej niż 1,3 cm. Nie wsuwaj końcówki do odbytu w przypadku napotkania oporu.
- Zdezynfekuj termometr po użyciu.

### Przechowywanie

#### Termometr należy przechowywać w etui.

- Nie należy przechowywać termometru w następujących miejscach. Może to spowodować uszkodzenie termometru.
  - Miejsca wilgotne.
  - Miejsca, w których jest wysoka temperatura i wilgotność lub narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Miejsca w pobliżu urządzeń grzewczych, zakurzone lub środowiska z wysokim stężeniem soli w powietrzu.
  - Miejsca, w których urządzenie będzie narażone na przechylenie, wstrząs lub drgania.
  - Magazyn farmaceutyczny lub miejsca, w których obecne są gazy powodujące korozję.

### GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją firmy OMRON przez 3 lata od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą.

Bateria i opakowanie nie są objęte gwarancją. Wszystkie inne roszczenia z tytułu uszkodzeń są wyłączone.

Roszczenie z tytułu gwarancji należy zgłaszać z dowodem zakupu.

### DANE TECHNICZNE

<b>Typ produktu i numer:</b>	Termometr cyfrowy MC-343F-E/MC-343F-EB	<b>Zasilanie:</b>	1,5 V prądu stałego, 1 alkaliczna bateria manganowa pastylkowa LR41
<b>Nazwa produktu:</b>	Flex Temp Smart	<b>Okres użytkowania baterii:</b>	Ok. 2 lata lub dłużej (3 razy dziennie)
<b>Pobór mocy:</b>	0,1 mW	<b>Metoda pomiaru:</b>	Pomiar biezący (nieprognozujący)
<b>Moduł dokonujący odczytu:</b>	Termistor	<b>Zastosowana część:</b>	= Typ B
<b>Wyświetlacz temperatury:</b>	3-cyfrowy (°C) lub 4-cyfrowy (°F), temp. wyświetlana w przystawkach co 0,1 stopnia		
<b>Dokładność pomiaru:</b>	± 0,1°C (32,0–42,0°C) ± 0,18°F (89,6–107,6°F) (w przypadku pomiaru w standardowej temperaturze pokojowej 23°C (73,4°F) w testowym zbiorniku o stałej temperaturze)		
<b>Zakres pomiaru:</b>	32,0–42,0°C (89,6–107,6°F)		
<b>Temperatura i wilgotność środowiska pracy:</b>	Temperatura otoczenia +10°C do +40°C (+50°F do +104°F), wilgotność względna 30–85%		
<b>Temperatura i wilgotność środowiska przechowywania:</b>	Temperatura otoczenia –20°C do +60°C (–4°F do +140°F), wilgotność względna 30–95%		
<b>Masa:</b>	około 11 g (z baterią)		
<b>Wymiary zewnętrzne:</b>	19,4 mm (szer.) × 132,5 mm (dług.) × 10,0 mm (głęb.)		
<b>Akcesoria:</b>	Bateria testowa (alkaliczna bateria manganowa pastylkowa LR41), etui, instrukcja obsługi.		

#### UWAGI:

- Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.
- Urządzenie jest wodoodporne.
- Końcówka termometru zawiera nikiel.
- Termometr nie zawiera żadnych części podlegających naprawie. Firma OMRON zaleca sprawdzenie dokładności urządzenia co dwa lata przez przedstawiciela firmy OMRON.

Niniejszy produkt firmy OMRON został wyprodukowany zgodnie z rygorystycznym systemem jakości firmy OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.

Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone w dyrektywie Komisji Europejskiej 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych oraz wymagania normy europejskiej EN12470:2000, Termometry lekarskie — Część 3: Wydajność termometrów elektrycznych kompaktowych z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące).

CE 0197

Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi.

<b>Producent</b>	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONIA	<b>Filia</b>	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
<b>Przedstawiciel handlowy w UE</b>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, NIEMCY www.omron-medizintechnik.de
<b>EC REP</b>			
<b>Siedziba produkcji</b>	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, CHINY		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCJA

Wyprodukowano w Chinach